

**IMPORTANT**

Keep your receipt, recommendations and guarantee in a safe, convenient place. While your dealer is the person to go to if you have any problems, LEPPER will always be pleased to help.

**LEPPER LEATHER SADDLES**

Congratulations. You are the fortunate owner of a LEPPER quality saddle. The sturdy construction of the saddle and the way in which the leather of your LEPPER saddle breathes, will give you many years of cycling pleasure - particularly if you follow the few simple guidelines below.

Protect your saddle against moisture. If leather gets wet the colour may come off on clothing etc. All LEPPER saddles are available in a "natural" version. Since no dye is used, there is no colour to come off! Your saddle also does not take kindly to being leant against rough walls.

**GREASING**

It is generally not necessary to grease the leather saddle. To keep the sides of hard leather saddles extra supple, you could treat the inside with a small quantity of dubbin.

Older or rarely used saddles need a little dubbin or oil every now and then to prevent the leather from drying out. Dubbin is available from your dealer. Apply sparingly, on the inside where possible, and rub with a flannel cloth. Do not treat box calf saddles!

**TIGHTENING THE LEATHER SADDLE**

A number of models have a tension spring mat under the saddle top. These models do not require tightening. In saddles without this mat, the cyclist's seat bones shape the leather top while cycling. This is known in the trade as "breaking in". If in due course this shaping appears to have become too extreme, it is a good idea to tighten the saddle. However, bear in mind that if you over-tighten your saddle you could destroy the stretch in the leather, and this will seriously affect the comfort and durability of your saddle.

You will need a spanner or screwdriver for the tightening mechanism, which is located at the front of the saddle. The following points are most important:

- Never tighten more than one full turn (revolution) each time you tighten the saddle
- Tighten the saddle immediately after a cycle ride, while the leather is still supple
- Forcing the tightening process can result in damage to the springs and the leather

**LEPPER LEATHER SADDLES - GUARANTEE CONDITIONS**

Your LEPPER saddle is guaranteed for two years from the date of purchase against defects in manufacturing or materials.

During the term of the guarantee, LEPPER Products B.V. will replace any component that is faulty if the fault can be shown to be the result of defects in manufacturing or materials.

Leather is a natural product and may develop superficial cracks in use. This is not a reason to claim under the guarantee. It is proof that genuine leather has been used.

This guarantee does not cover damage caused by overloading, by intent or negligence, neglect, wear, external causes and failure to follow the recommendations for use.

If you believe you have a claim under the guarantee, you should contact your LEPPER saddle dealer or LEPPER Products B.V., Dieren, the Netherlands. In both cases, you should submit your proof of purchase.

**Saddle adjustment****FRAME SIZE**

A comfortable seat starts with the correct frame size. Standing with the bicycle between your legs there should be clearance of one to two centimetres between crotch and crossbar. The same principle applies for ladies: in this case, the top of the seat tube is the point of reference.

**SADDLE HEIGHT**

The rules of thumb for setting the correct saddle height are: when you sit on your bicycle, the ball of your foot should be resting on the pedal. The crank should be in line with the seat tube, while your leg should not be fully extended. When you adjust the seat to the correct height, the safety stripes on the seat pillar must not become visible.

**SADDLE DISTANCE**

For adjusting the saddle distance, the pedals should be in the quarter to three position. In this position, the lower leg should be practically vertical.

**EXTRA ADJUSTMENT OF THE SADDLE (HORIZONTAL ADJUSTMENT)**

If the slide length of the strap proves insufficient when adjusting the saddle distance, the strap can be rotated 180°.

**SITTING POSITION**

The handlebars are important in achieving the required sitting position. Touring cycle handlebars are for the sports rider; straight handlebars give an upright posture.

**SADDLE ADJUSTMENT**

Depending on the sitting position, you can set the saddle horizontally or with the front slightly higher. Ladies generally prefer the horizontal position.

**BELANGRIJK**

## LEREN ZADELS

Gebruiksaanwijzing / Garantiebepalingen

**WICHTIG**

## LEDERSÄTTEL

Gebrauchshinweis / Garantiebestimmungen

**IMPORTANT**

## LEATHER SADDLES

Recommandations / Guarantee conditions

LEPPER Products B.V., Postbus 3, 6950 AA Dieren, Holland  
Tel. +31 313-419101 / [www.lepper.nl](http://www.lepper.nl)

**BELANGRIJK**

Uw aankoopnota, de adviezen en garantiebepalingen dienen goed bewaard te worden. En hoewel uw vakhandelaar de raadsman blijft bij voor komende problemen, is ook LEPPER graag bereid met u mee te denken.

**LEPPER LEREN ZADELS**

Gefeliciteerd. U bent de gelukkige bezitter van een LEPPER-kwaliteits-zadel. De degelijke constructie en de ademende werking van het leren zadeldek van uw LEPPER-zadel zullen u jarenlang veel fietsplezier bezorgen. Zeker als u onderstaande adviezen ter harte neemt.

Bescherm uw zadel tegen vocht; nat leer kan afgeven. Van alle Lepper zaden bestaan "naturel" uitvoeringen. Door het ontbreken van verf kunnen deze niet afgeven! Verder heeft uw zadel aan ruwe muren een uitgesproken hekel.

**INVETten**

Invetten van het leren zadeldek is in het algemeen niet nodig. Om de kant van harderlen zaden extra soepel te houden kunt u desgewenst de binnenzijde met een beetje leervet behandelen.

Oudere of weinig gebruikte zaden hebben zo nu en dan een beetje leervet of olie nodig tegen uitdrogen. Dit leervet is bij uw vakhandelaar verkrijgbaar.

Matig opbrengen waar mogelijk aan de binnenzijde en met een flanellen doek uitwrijven.

## SPANNEN VAN HET LEREN ZADEL

In een aantal modellen bevindt zich een trekverenmatras onder het dek. Na-spannen kan hier achterwege blijven. Bij zadelzonder die matras geven de zitbeentjes, al fietsend, vorm aan het leren dek. "Inzitten" heet dat in vaktaal. Wanneer dit na verloop van tijd wat extreme vormen dreigt aan te nemen, is naspannen zinvol. Bedenk echter dat bij te sterk naspannen de rek uit het leer kan verdwijnen, hetgeen het zitplezier alsook de levensduur van uw zadel ongunstig kan beïnvloeden.

In de neus van het zadel bevindt zich de spaninrichting, die met een sleutel of schroevendraaier kan worden bediend.

De volgende aanwijzingen zijn daarbij belangrijk:

- Noot méér dan één volle slag (omwenteling) per ingreep.
- Onmiddelijk ná een fietstocht, als het leer nog soepel is, naspannen.
- Forceren van naspannen kan leiden tot beschadigingen van veren en het leer.

## GARANTIEBEPALINGEN LEPPER LEREN ZADELS

Voor uw LEPPER-zadel geldt een garantiertermijn van twee jaar na aankoop op gebreken als gevolg van fabricage- of materiaalfouten.

Binnen genoemde termijn vervangt LEPPERS Products B.V. alle onderdelen die een gebrek vertonen, dat aantoonbaar berust op fabricage- of materiaalfouten.

Ten aanzien van leer dient u te bedenken, dat het een natuurproduct is, waarin door het gebruik oppervlaktebarstjes kunnen ontstaan. Dit is geen reden om te reclameren; het is een garantie dat echt leer werd gebruikt.

Niet onder deze garantie valt schade door overbelasting, opzet of nalatigheid, verwaarlozing, slijtage, een van buitenaf komende oorzaak en het niet opvolgen van het gebruiksaadvies.

Meent u aanspraak te kunnen maken op garantie wendt u zich dan tot uw LEPPER-vakhandelaar of tot LEPPER Products B.V. in Dieren. In beide gevallen dient uw aankoopbewijs overgelegd te worden.

## Zadelafstelling

### FRAMEMAAT

Om te beginnen vraagt goed zitten om een juiste framemaat. Staande met de fiets tussen de benen, dient tussen kruis en bovenbuis een ruimte te zijn van een tot twee centimeter.

Voor dames geldt in principe hetzelfde: bovenkant van de zitbuis geldt daarbij als basis.

### ZADELHOOGTE

Voor het afstellen van de juiste zadelhoogte zijn de vuistregels als volgt: zittend op uw fiets moet de bal van de voet op het pedaal rusten. De crank staat daarbij in het verlengde van de zitbuis, terwijl het been niet geheel gestrekt is. Tijdens het corrigerende bijstellen mogen de veiligheidsstreeppjes van de zadelpen niet zichtbaar worden.

### ZADELAFSTAND

Voor het afstellen van de zadelafstand staan de trappers in de stand kwart voor drie. In deze stand moet het onderbeen praktisch verticaal staan.

### EXTRA VERSTELLEN ZADEL (HORIZONTALE RICHTING)

Mocht bij het verstellen voor de zadel-afstand de schuifruimte van de strop niet toereikend zijn, dan kan deze omgedraaid worden (180°).

## ZITHOUDING

Voor de gewenste zithouding is het zaak op het stuur te letten. Een stuur met voorbouw is voor de sportieve rijder; zonder voorbouw voor het rechtopzitten.

## ZADELAFSTELLING

Afhankelijk van zithouding kunt u het zadel horizontaal of iets met de punt omhoogstellen. Dames prefereren in het algemeen een horizontale stand.

D

## WICHTIG

Die Empfehlungen und Garantiebestimmungen sollten, zusammen mit der Rechnung gut aufbewahrt werden. Auch wenn Sie sich bei Problemen in erster Linie an Ihren Fachhändler wenden, ist LEPPER gerne jederzeit bereit, Ihnen behilflich zu sein.

## LEPPER-LEDERSÄTTEL

Wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf dieses qualitativ hochwertigen LEPPER-Sattels.

Die solide Konstruktion und die atmungsaktive Ledersatteldecke Ihres LEPPER-Sattels garantieren Ihnen jahrelanges Radfahrvergnügen. Insbesondere, wenn Sie folgende Empfehlungen beherzigen. Schützen Sie den Sattel vor Feuchtigkeit; nasses Leder kann abfärben. Alle LEPPER-Sättel sind auch in naturfarbener Ausführung erhältlich. Da diese Sättel nicht gefärbt sind, können sie auch nicht abfärben! Darüber hinaus weiß Ihr Sattel rauhe Mauern ganz und gar nicht zu schätzen.

## EINFETTEN

Das Einfetten der Ledersatteldecke ist in der Regel nicht erforderlich. Damit die Seiten von Ledersätteln besonders weich bleiben, können Sie bei Bedarf die Innenseite mit ein wenig Lederfett behandeln. Alte oder nicht häufig verwendete Sättel brauchen hin und wieder ein wenig Lederfett oder Öl, damit sie nicht austrocknen. Dieses Lederfett ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Dünn, falls möglich, an der Innenseite auftragen und mit einem Flanelltuch einreiben.

## DAS SPANNEN DES LEDERSATTELS

Bei einer Reihe von Modellen befindet sich unter der Satteldecke ein Zugfedergestell. Nachspannen ist dann überflüssig. Bei Sätteln ohne Federgestell wird die Lederdecke von den Sitzelementen beim Fahrradfahren geformt. Diesen Vorgang nennt man im Fachjargon 'Einfahren'. Wenn ein Sattel jedoch zu sehr 'eingefahren' ist, sollte er nachgespannt werden. Berücksichtigen Sie dabei jedoch, daß das Leder bei übermäßigem Nachspannen an Elastizität verlieren kann, ein Verlust, der Radfahrvergnügen und Ledensdauer Ihres Sattels negativ beeinflußt. In der Sattelspitze befindet sich die Spannvorrichtung, die mit einem Schloss oder Schraubenzieher bedient werden kann. In diesem Zusammenhang sind folgende Hinweise wichtig:

- Spannen Sie pro Spannvorgang niemals mehr als eine volle Umdrehung.
- Spannen Sie den Sattel direkt nach einer Fahrradtour nach, dann ist das Leder noch geschmeidig.
- Unvorsichtiges Nachspannen kann zu Beschädigungen der Federn und des Leders führen.

## GARANTIESBESTIMMUNGEN FÜR LEDERSÄTTEL VON LEPPER

Auf Ihren LEPPER-Sattel gewähren wir eine Garantie auf Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern von zwei Jahren nach dem Kauf.

Innerhalb Garantiefrist ersetzt LEPPER Products B.V. alle Teile, die einen Mangel aufwiesen, der nachweislich durch Herstellungs- oder Materialfehler verursacht wurde.

Leder ist ein Naturprodukt, das im Laufe der Zeit kleine Oberflächenrisse aufweisen kann. So können Sie sicher sein, daß echtes Leder verwendet wurde.

Ausgeschlossen dieser Garantie ist Schaden, der durch Überbelastung, vorsätzliches Handeln oder Fahrlässigkeit, mangelnde Pflege, Verschleiß oder äußere Einwirkungen sowie eine Nichtbeachtung der Gebrauchshinweise verursacht wurde.

Wenn Sie der Ansicht sind, daß Sie die Garantie in Anspruch nehmen können, solten Sie sich an Ihren LEPPER-Sattelverkäufer oder an LEPPER Products B.V. in Dieren (Niederlande) wenden. In beiden Fällen müssen Sie die Rechnung vorlegen.

## Satteleinstellung

### RAHMENGÖRGE

Eine wichtige Voraussetzung für den guten Sitz beim Fahrradfahren ist die richtige Rahmengröße. Für Herren gilt, daß die Entfernung zwischen dem Schritt und den oberen Rahmenrohr ungefähr ein bis zwei Zentimeter betragen muß. Für Damen gilt als Faustregel: Innenbeinlänge minus 25 cm.

### SATTELHÖHE

Zur Einstellung der richtigen Sattelhöhe gelten folgende Faustregeln: wenn Sie auf Ihrem Fahrrad sitzen, muß der Fußballen auf der Pedale ruhen. Die Kurbel bildet dabei die Verlängerung des Sitz-rohrs, das Bein ist nicht vollständig gestreckt. Achtung: die Striche auf der Sattelstütze, mit der die maximale Höhe angegeben wird, dürfen nicht sichtbar sein.

### SATTELENTERNFERNUNG

Zur Einstellung der Sattelentfernung stehen die Pedalen in der Position 'Viertel vor drei'. In dieser Position muß der Unterschenkel fast senkrecht sein.

### ZUSÄTZLICHE EINSTELLMÖGLICHKEIT (HORIZONTALE RICHTUNG)

Sollte der zur Einstellung der Sattelentfernung zur Verfügung stehende Raum der Klöbe nicht ausreichend sein, so kann diese umgedreht werden (180°).

### SITZHALTUNG

Die Wahl des Lenkers ist für die jeweilige Sitzhaltung ausschlaggebend. Ein Lenker mit Voranbau ist für den sportlichen Fahrer; ohne Voranbau kann in aufrechter Haltung geradelt werden.

### SATTELEINSTELLUNG

Je nach Sitzhaltung kann Ihr Sattel entweder waagerecht oder mit der Spitze ein wenig nach oben eingestellt werden.

Damen bevorzugen in der Regel eine waagerechte Sattelstellung.